

## House, general

We will be learning lots of words for things in the house.

- maʔas..... house, village, tribe
- maḥtii ..... house, building
- ʔustʔiḥ ..... floor
- ʔustʔaaʔatu\* ..... downstairs
- hinimsa B, L hinumsa ..... upstairs
- yacaʕus\* ..... stairs
- ʔašii..... path, road, doorway
- ṁušʔasim\* B, N ʔašii..... door
- quuquuxsim B, L quuquuxsýum... window
- ḥiḥiḥsamim B, Lʔ..... window curtain
- ḥiḥciiʔas ..... in front of the house
- ḥiḥstúq<sup>wi</sup>ḥ..... at the back of the house (indoors)
- ḥiḥstúʔas..... at the back of the house (outdoors)
- ḥiḥʔatu ..... at the door
- ʔamink<sup>wi</sup>ḥ..... corner (indoors)
- ʔamink<sup>w</sup>as\* ..... corner (outdoors)
- ḥiciḥim B, L ḥiciḥum ..... mat, rug, carpet
- ḥicaasim B, L ḥicaasum ..... tablecloth
- ʔiq<sup>w</sup>aasýak..... seat
- k<sup>w</sup>aasaʕus B, L k<sup>w</sup>aacsacum ..... chair, bench
- ʕiitkuk<sup>wi</sup>ýak..... couch
- tiipin B, L tiimin ..... table
- haawacsacim B, L haawacsacum . dining table
- qicaasim B, L ʕiissaʕum ..... desk
- ḥuupi ..... shelf
- ʔaatqsaʕim\* B, L ʔaatqsaʕum\* .... storage shelf
- puuksaʕim\*, puk<sup>w</sup>aqʕýak\* ..... bookshelf
- kiʕuuuk<sup>w</sup>aqʕýak..... cupboard
- ʕiiwaḥsawiiḥ..... drawer
- ʔatʔaqʕýak\* ..... storage closet
- ʔatquwiḥ\* ..... storage room

These are some important word parts:

- √yac– ..... step, push with the foot
- √tiq<sup>w</sup>– ..... sit
- √čitk<sup>w</sup>– ..... lie down
- √hawā– ..... eat
- √naq– ..... drink
- √či– ..... pull
- √čaq–, √čat– ..... push
- √hic–, √hiḥ– ..... fabric
- √kiλ– ..... shatter
- √patq– ..... luggage, stuff
- √hił ..... (locative root)
- √ʔam–, √ʔap– ..... (locative root)
- √ʔust– ..... (locative root)
- √hina–, √hita– ..... (empty root)
- –ačus, L–(c)sačim ..... platform
- –(c)sac ..... container
- –a’s ..... on (platform)
- –(ʔ)a’ł ..... on (screen)
- –čur ..... in (container)
- –!aḥs, –qs ..... in (vessel)
- –!aqλ ..... in (body)
- L–api ..... above, standing, in the air
- –y<sup>ak</sup>, –č<sup>ak</sup> ..... for the purpose of
- –°ił ..... indoors, on the floor
- –!as ..... outdoors, on the ground

Use these questions to practise these words.

- A. ʔaqaqḥa. B, L ʔaqaqḥ. .... What is it?  
 B. maḥtiima. B, L maḥtiiʔiš. .... It’s a house.  
 A. ʔaqičłaha. B, L ʔaqičłah. .... What is it called?  
 B. maḥtii ʔukłama. B, L ~ʔukłaaʔiš. .... It’s called a house.  
 A. ʔaqiyakḥa. B, L ʔaqiyakḥ. .... What is it for?  
 B. hiyath<sup>yak</sup>ma. B, L hiyath<sup>yak</sup>ʔiš... It’s for living in.

Let's review question words:

- ?ačaq, yaq..... who
- ?aqaq, q<sup>w</sup>iq ..... what
- waasi, hił ..... where
- ?aaqin, q<sup>w</sup>aa..... how
- ?aaqin?ap, q<sup>w</sup>aa?ap..... doing what

Let's review pointers:

- ?ahkuu..... d1. this, here
- ?ahñii..... d2. that, there (by you)
- yaa B, L haas..... d3. that, there
- yee B, L huu..... d4. that, there (far)

These are some forms of -yák, L-ħwáł, and -(č)ła:

- ?uyák ..... for the purpose of
- ?aqiyák, q<sup>w</sup>ayák ..... for what purpose
- ?uuħwáł ..... using it
- ?aaqihwáł, q<sup>w</sup>iihwáł ..... using what
- ?ukłaa ..... named, called
- ?ačaqła, yaqłaa ..... called who
- ?aqičła, q<sup>w</sup>ičłaa ..... called what

Exercise. Ask where someone is.

A. waasiħa \_\_. B, L waasiħ \_\_.

B. \_\_-M.

mačiił

hitaas B, L ħaa?aas

hiłciiřas

hiłřtuřas

hiłřtuq<sup>w</sup>ił

hiłř?atu

hiłmisa

?uřřaa?atu

Exercise. Ask what something is called.

Exercise. Ask what someone sees.

A. ?aaqičiiłħak ħaacsas. B, L ?aaqičiiłk ħaacsas.

Exercise

A. ?aaqihwaał-M. - What is he, she using?

B. hayimhi-M q<sup>w</sup>iihwaał-WEAK. - I don't know what they're using.

B. ?uuhwaał-M čiiwahsawiił. - He, she is using a drawer.

A. ?aaq-M naqsac. - What is a cup?

B. naq<sup>y</sup>ak-M. - It's for drinking.

B. ?u<sup>y</sup>ak-M naqaa. - It's for drinking.

B. ?uuhwaał-M naqaa. - We use it to drink.

B. ?uuhwaał-M naqaa-?aλ-PSSB. - We use it when we drink.

A. ?uñaał-M yaaqh<sup>w</sup>aał-DEFN<sup>w</sup> tiq<sup>w</sup>aas. - I'm looking for what I use for sitting on.

A. waasi-M yaaqh<sup>w</sup>aał-DEFN tiq<sup>w</sup>aas. - Where's the thing I use for sitting on?

B. hił-M \_\_. .... It's at, in \_\_.

A. What is it for?

B...

ṭiq<sup>w</sup>aasýak ..... for sitting on

ćitk<sup>w</sup>aasýak..... for lying on

weʔičýak B, L waʔičýak..... for sleeping

qiiçqiiçayák B, L λiisλiisayák..... for writing

hiyathýak ..... for living at

## Bedroom

### Words

- weʔičuwił B, L waʔičuwił .....bedroom, hotel room
- weʔičuwas B, L waʔičuwas\* .....hotel
- čimʔił.....bed
- weʔičtqiłim B, L waʔičtqiłum .....mattress
- łicpiłim B, L łicpiłum\* .....sheet
- káčhaq .....blanket
- ʔaačak<sup>w</sup>anim B, L ʔaačak<sup>w</sup>anum .....pillow
- ʔaačak<sup>w</sup>animcsac B, L ʔaačak<sup>w</sup>anumcsac .....pillowcase
- mńučičtup.....clothing
- mńučičtupćuýak\* .....dresser
- mńučičtupaqłýak\* .....clothes closet
- kúupił .....hanging iz.
- kúupiłýak.....clothes hook, hanger
- pińćuuyak\* B, L ńáčćuuyak\* .....mirror
- waač, ťiťiqatin.....clock
- łupksaapýak\* B, L łimksaapýak\* .....alarm clock
- łupmił.....warm, hot iz.
- mńalmił .....cool, cold iz.

### Word parts

- včam– ..... right, correct, proper
- vńuč–..... covered with fabric
- vńáč– ..... see, look
- vpiń– ..... look at closely
- vńku–..... hook
- vʔáč– ..... supported with blocks, pads
- -!ič, -čič, -k<sup>w</sup>ič ..... wearing (clothing)
- -(š)tuṕ ..... kind of thing
- -pił..... middle, centre
- -(š)tqa–..... under
- -mał, -mił, -ma's..... moving
- -(ʔ)uł, -(ʔ)uw-ił, -(ʔ)uw-as ..... place for

## Conversations

- λupkšiλ B, L λimkšiλ ..... wake up
- tíqpiλ ..... get out of bed
- čimpitap ..... make up a bed
- m̄učičuλ ..... get dressed
- 1A. λupkši?i! B, L λimkši?i! ..... Wake up!
- 1A. λupkaahak. B, L λimkaak ..... Are you awake?
- 1B. λupkaamah. B, L λimkaasiš. .... I'm awake.
- 1B. ?iiqhiisiš λimkšiλaya. L ..... I'm still waking up.
- 1B. ?iiqhiimah λuupkšiλaya. B ..... I'm still waking up.
- 1A. tíqpi?i! ..... Get out of bed!
  
- ?uk<sup>w</sup>ičuλ wa?ič?in L ..... put on one's pyjamas
- ?uk<sup>w</sup>ičuλ we?ič?in B ..... put on one's pyjamas
- čucumyaq<sup>l</sup>ahs ..... brushing one's teeth
- we?ičpiλ B, L čitkpiλ ..... go to bed
- we?ičuλ B, L wa?ičuλ ..... go to sleep
- 2A. \_\_-!i'. ..... Do \_\_.
- 2B. čuu ..... Okay.
  
- λuł we?ič B, L λuł wa?ič ..... sleeping well
- λuł puu<sup>w</sup>ica B, L λuł puupuuca .. dreaming well
- čimsčaqił ..... comfortable (indoors)
- wíkap m̄aaλm̄aaya mačasin ..... not letting fleas bite
- 3A. \_\_-!i'. ..... Do \_\_.
- 3A. \_\_-!im. B, L \_\_-!um ..... Do \_\_ (future).
- 3B. čuu, q<sup>w</sup>is?aaq<sup>l</sup>siš. L ..... Okay, I will.
- 3B. čuu, q<sup>w</sup>is?aaq<sup>l</sup>ah. B ..... Okay, I will.
- 3B. ýuuq<sup>w</sup>ee?im. B, L ýuuq<sup>w</sup>aa?um. ... You do it too (future).

## Words for clothing

- mučič.....dressed
- mučičtup.....clothes
- ʔuk<sup>w</sup>ič.....wearing (clothing)
- ʔuk<sup>w</sup>ičuλ.....put on (clothing)
- ɥaɥaɥ.....not wearing (clothing)
- ɥaɥaɥtuλ.....take (clothing) off
- ʔaskimɥ B, L ʔaskimɥ.....naked
- ʔaskimɥuuλ B, L ʔaskimɥuuλ.....get naked
- kuut.....coat
- ʔiʔiɥʔaqλ E, L ʔiɥʔaqλɥak.....shirt
- ɥučʔin, ɥak<sup>w</sup>aλʔin.....dress (f)
- ʔišʔiqɥak.....pants
- ʔukuxs.....wearing it on one's head
- ʔukuxsuλ.....put it on one's head.
- ciyapuxs.....hat, wearing a hat\*
- keep\* B, CTQ kaap\*.....baseball cap
- wikuxs.....bareheaded
- ʔuʔuqɥta.....at one's feet
- teekinis B, L taakinis.....sock
- šuuwis.....shoes
- šušuwišɥta.....wearing shoes
- kakamitqɥta B, L kakamatqɥta.....wearing runners
- kakamitqɥtim B, L kakamatqɥtum.....runners
- kampuutis.....gumboots
- mumuwačɥtim\* B, L mumuwačɥtum\*.....sandals
- wiwikɥta.....barefoot

## Word parts

- √muč-..... covered with fabric
- -ʔič, -čič, -k<sup>w</sup>ič-uλ..... wearing (clothing)
- -ʔin..... clothing
- -(š)tup..... kind of thing
- -(č)uxs-uλ..... wearing it on the head
- L-(w)i:c-uλ..... wearing it around the head
- R-(q)ɥta-nuλ..... at the feet



## Conversations

- 4A. ?aqičič–M \_\_. .... What is \_\_ wearing?  
4A. ?aqičuxs–M \_\_. .... What is he, she wearing on their head?  
4A. ?a?aqaqhta–M \_\_. .... What does he, she have on their feet?  
4B. ?uk<sup>w</sup>ič–M \_\_. .... He, she is wearing \_\_.  
4B. ?ukuxs–M \_\_. .... He, she is wearing \_\_ (on their head).  
4B. \_\_-hta–M. .... He, she is wearing \_\_ (on their feet).
- 5A. ?aqičič–witas–M \_\_. .... What are you going to wear?  
5B. ?uk<sup>w</sup>ič–witas–M \_\_. .... I'm going to wear \_\_.

Exercise. Translate:

Take off your coat.

Take off your hat.

Take off your shoes.

### Song and dance regalia

- niišaana, niišaan .....shawl
- čaqswii.....vest
- k̄ačaq .....blanket, robe
- maałiic.....wearing a headband
- maałiicim B, L maałiicum .....headband
- hinkiic .....dancing a headdress dance
- hinkiicim B, L hinkiicum .....headdress
- ʕaaḡsaata.....dancing a frontlet dance
- ʕaaḡsaatim, ʕaaḡsaatum .....frontlet
- ḡquuł .....wearing a facemask
- ḡquuma .....facemask

### Word parts

- včaq– .....push
- vmał– .....tie
- vḡuq– .....overturned vessel
- vʕaḡ–.....vertical flat surface
- –(q)u·ł, –(q)awił .....at the face
- L–sa·ta–nuł .....at the forehead
- –(w)i:c–uł .....around the head
- –(c)swi·–nuł.....through

## What is each room for?

### Tla-o-qui-aht

- 1A. ?aqaqḥ maḥt̄ii. ?aqiyākḥ.
- 1B. hiȳath̄yāk?iš maḥt̄ii. hiḥḥnaa?aaḥ wa?ič, ha?uk, huuxs?atu.
- 2A. ?aqaqḥ wa?ičuwīḥ. ?aqiyākḥ.
- 2B. wa?ičyāk?iš we?ičuwīḥ. hiḥḥnaa?aaḥ čitk<sup>w</sup>iḥ, wa?ič. hiḥukna m̄učičtup.
- 3A. ?aqaqḥ siqiiḥuwīḥ. ?aqiyākḥ.
- 3B. siqiiḥyāk?iš siqiiḥuwīḥ. hiḥḥnaa?aaḥ haa?umtaq, haa?umčak. hiḥukna čičsačum\*, čučuqsyāk, haḥwačak, kiḥuuk. ?uušyuyana hiḥḥ ha?uk.
- 4A. ?aqaqḥ haḥinquwīḥ. ?aqiyākḥ.
- 4B. haḥinqyāk?iš haḥinquwīḥ. hiḥḥnaa?aaḥ haḥiis, čuk<sup>w</sup>iḥ ?usit̄atqin. hiḥukna haḥinqsac, čičtičiiḥyāk\*, čučinkyāk.
- 5A. ?aqaqḥ šu?uḥ. ?aqiyākḥ.
- 5B. šuumaapyāk?iš šu?uḥ. hiḥḥnaa?aaḥa q<sup>w</sup>is q<sup>w</sup>iscumȳin (čičiš, ŋuqšičiḥ, k<sup>w</sup>aḥuxšičiḥ).
- 6A. ?aqaqḥ ču?uwīḥ.
- 6B. čuuḥčuyayāk?iš ču?uwīḥ. hiḥukna čuuḥčuyayāk\*, ḥušsaapyāk. ?uušḥ ?uuḥw̄aḥ ḥuššapasum.

### East Barkley Sound

- 1A. ?aqaqḥa maḥt̄ii. ?aqiyākḥa.
- 1B. hiȳath̄yākma maḥt̄ii. hiḥḥnii?aaḥa we?ič, ha?uk, huuxs?atu.
- 2A. ?aqaqḥa we?ičuwīḥ. ?aqiyākḥa.
- 2B. we?ičyākma we?ičuwīḥ. hiḥḥnii?aaḥa čitk<sup>w</sup>iḥ, wa?ič. hiḥukni m̄učičtup.
- 3A. ?aqaqḥa siqiiḥuwīḥ. ?aqiyākḥa.
- 3B. siqiiḥyākma siqiiḥuwīḥ. hiḥḥnii?aaḥa hahaa?umtaq, haa?umcaqa. hiḥukni čičsačim\*, čučumȳaḥsyāk, haḥwačak, kiḥuuk. ?uušstiyani hiḥḥ ha?uk.
- 4A. ?aqaqḥa haḥinquwīḥ. ?aqiyākḥa.
- 4B. haḥinqyākma haḥinquwīḥ. hiḥḥnii?aaḥa haḥiis, čuk<sup>w</sup>iḥ ?usit̄atqin. hiḥukni haḥinqsac, čičtičiiḥyāk\*, čučinkyāk.
- 5A. ?aqaqḥa čičišuḥ. ?aqiyākḥa.
- 5B. čičišyākma čičišuḥ. hiḥḥnii?aaḥa q<sup>w</sup>is q<sup>w</sup>iscuuȳin (čičiš, ŋuqšičiḥ, k<sup>w</sup>aḥuxšičiḥ).
- 6A. ?aqaqḥa ču?uwīḥ.
- 6B. čuuḥčuyayākma ču?uwīḥ. hiḥukni čuuḥčuyayāk\*, ḥušsaapyāk. ?uušḥ ?uuḥw̄aḥ ḥuššapasayāk.

## Possessive *-ʔak*, *-uk* and the definite mood

Exercise 1. Build possessive participant phrases meaning ‘my, your, our, his, her, its’, using the DEFN and ARTL moods. Use these stems: *ʔuucsma*, *čakup*, *ʔuučmuup*, *ʔačimsiqsu*, *ʔumʔiiqsu*, *ʔuʔwiiqsu*, *ʔuupuk<sup>w</sup>as*, *nismá*, *ʔeʔiičim*.

Exercise 2. Say what you see, using possessive participant phrases.

A. *ʔaaqičilʔak ʔaacsá*. B, L *ʔaaqičilk ʔaacsá*.

B. *ʔaacsamaʔ* \_\_. B, L *ʔaacsasiš* \_\_.

Exercise 3. Build words for ‘friend, relative, partner, spouse’ using DEFN mood. Ex. *ʔaaqsčafin-qas*, *ʔaqʔyuu-qas*, *ʔaq<sup>w</sup>ink-qas*, *ʔaqči-qas*.

Exercise 4.

A. *ʔaaqinʔaʔʔa hiʔʔiitqak*. B, L *ʔaaqinʔaʔʔ hiʔʔiitk*.

B. \_\_-maʔ hiʔ-\_\_. B, L \_\_-ʔiʔ hiʔ-\_\_.